

주말마다 신나는 우리민속공연

KOREAN FOLK PERFORMANCE FOR VISITORS



찾아오시는 길

- **지하철** 1호선: 시청역 4번 출구에서 마을버스 11번 이용
 3호선: 경복궁역 5번 출구, 안국역 1번 출구에서 도보로 15분
 5호선: 광화문역 2번 출구에서 마을버스 11번 이용
- **버스** 광화문 세종로 일대 버스정류장(도보로 15분)
- **주차** 경복궁 주차장 이용
주소 서울특별시 종로구 삼청로 37 국립민속박물관(110-820)
 The National Folk Museum of Korea, Samcheongro 37, Jongno-gu, Seoul 110-820, Korea
전화 02-3704-3114 **홈페이지** www.nfm.go.kr



이용안내

개관 및 관람 시간

- 03~05월 09:00~18:00 17:00까지 입장
- 06~08월 09:00~18:30 17:30까지 입장
- 09~10월 09:00~18:00 17:00까지 입장
- 11~02월 09:00~17:00 16:00까지 입장
- 05~08월 토요일, 일요일, 공휴일 09:00~19:00, 18:00까지 입장
- 야간개장 매달 마지막 수요일 09:00~21:00, 20:00까지 입장

휴관일 매주 화요일 입장료 무료

※ 공연접수 공고는 4~5월과 9~10월에 박물관 홈페이지를 통해 하고 있습니다.

우리민속 한미당

함께 누리는 문화 행복한 대한민국
Korean Folk Performance
for Visitors



12

DECEMBER 2014

토요상설공연 Saturday Performances in December

2014년 12월 매주 토요일 오후 3시, 국립민속박물관 대강당

국립민속박물관
The National Folk Museum of Korea

12월 토요일상설공연

Saturday Performances in December, Every Saturday 3:00pm, Museum Auditorium

2014년 12월 매주 토요일, 오후 3시, 국립민속박물관 대강당



우리민속 한마당

함께 누리는 문화 행복한 대한민국
Korean Folk Performance
for Visitors



제873회

민속악회 수리 **'젊은 풍류'**

'Youthful Pungryu' by Folk Music Society, Suri

12. 06.



제874회

우리 춤 **이어가기 VIII**

Continuing Our Traditional Dances VIII

12. 13.



제875회

미소와 함께하는 **습(suim) 콘서트**

'Suim' Concert with Miso

12. 20.



제876회

힐링 국악콘서트 **'신명의 소리여행'**

Healing Gugak Concert 'An Exciting Journey into Sound'

12. 27.

※공연일자는 사정에 의해 변경될 수 있습니다. The above schedules are subject to change without prior notice.

※공연료는 무료입니다. Free Admission



우리민속 12 DECEMBER 2014
한마당



민속악회 수리 '젊은 풍류'

'Youthful Pungryu' by Folk Music Society, Suri

2014. 12. 06. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연은 '민속악회 수리'에서 전통음악에 대한 연구로 오늘날에 맞는 새로운 연주법과 이론을 정립하여 대중들이 우리 전통음악의 참맛을 느낄 수 있는 무대를 준비하였다.

첫 무대는 기악 독주로 많이 연주되는 산조를 독특한 구성과 성음으로 여러 악기와 함께 편성하여 산조의 기본 틀과 독주 연주가 그 맥이 이어지는 산조합주를 선보인다.

이어서 판소리 흥보가 중 가장 인기 있는 대목으로 장단의 흐름이 다채롭고 내용 또한 흥미가 있어 대중들에게 사랑을 받는 흥보가 중 '흥보 박타는대목', 대금의 저음이 유창하고 잔잔한 선율에 폭발적인 힘이 느껴지는 원장현류 대금산조, 민간에서 널리 연주되던 편성으로 춤을 반주할 때 쓰이는 대풍류가 공연된다. 마지막 공연은 무속신앙의 하나로 생전에 풀지 못한 망자의 한을 풀어줌으로써 이승과 저승 두루 극락왕생을 기원하는 진도씻김굿중 '길뒹음'으로 공연을 마무리한다.

In today's program, a folk music society 'Suri' presents Korean traditional music pieces. Suri has developed contemporary techniques and theories by studying classical music in order to show performances in which general public can relish the authenticity of Korean traditional music.

Sanjo ensemble will raise the curtain. This piece is a unique composition of sanjo(an instrumental solo) and vocal music, accompanying various musical instruments.

What follows is 'Baktaneun daemok'(cutting gourds scene) the most popular part from pansori, Heungboga. This scene has been adored by people for its dynamic rhythms and interesting stories. In Daegeum sanjo of Won Janghyeon school, the audience may appreciate both calm melodies and explosive power of bass tones produced by daegeum, a transverse bamboo flute. Daepungryu, a wind ensemble piece widely played as an accompaniment for dance by the ordinary people will be staged. 'Gildakkeum' from Jindo sstitgimgut, a shaman exorcism rite performed in Jindo province wraps up the entire program. Gildakkeum literally, 'paving the road' is a prayer for the dead's easy passage to paradise by relieving any regrettable desire (called Han) which he might have had in this world.

공연순서 PROGRAM

- 01 산조합주 Sanjo ensemble
- 02 흥보가 중 '흥보 박타는대목' 'Baktaneun daemok' from Heungboga
- 03 원장현류 대금산조 Won Janghyeon-ryu Daegeumsanjo
- 04 대풍류 Daepungryu
- 05 진도씻김굿 중 '길뒹음' 'Gildakkeum' from Jindo Sstitgimgut



대표 김선호 (민속악회 수리 음악감독 겸 대금)
출연 소리-남상일, 가야금-연지은, 해금-최태영,
타악-전계열, 아쟁-조성재, 피리-이정훈

우리 춤 이어가기 VIII

Continuing Our Traditional Dances VIII

2014. 12. 13. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연은 한국 전통 예술에 대한 애정과 열정으로 가·무·악의 의미를 전승하고 그 안에서 새로움을 창조하기 위한 창작 무용으로 흥과 멋이 살아있는 신명나는 무대를 준비하였다. 절제 되면서도 역동적인 지전춤을 시작으로 다올무용단이 그동안 창작극을 제작하면서 파생된 다양한 레퍼토리를 선보이고자 한다. 애절하고 아름다운 연인들의 이야기를 담고 있는 추풍감별곡은 붉은 장삼의 강렬한 이미지와 흰 꽃잎의 여린 이미지를 조화시킨 춤이다. 입춤과 장고춤의 경쾌한 동작은 춤을 추는 이는 물론 보는 이의 흥을 돋게 한다. 또한 관객들이 쉽게 따라 부를 수 있는 민요풍의 국악가요는 객석과 무대 간 격차를 좁혀 서로 함께 소통하고 즐길 수 있는 무대를 만들 것이다.

In passionate affection for Korean traditional performing art, Daol Dance Company presents creative dance works that were newly composed for the purpose of both transmitting significance of traditional song, dance, music and creating novelty. Beginning with Jijeonchum, an artistic expression of Korean shamanism with the characteristics of moderation and dynamics, various repertoires generated over the years of the company's production for play will be followed. In Chupunggambyeolgok, dancers describe a doleful yet beautiful story of a couple by blending a striking image of long red scarf and a weak image of white petals. Jaunty, rhythmic dance steps of Ipchum and Janggochum amuse both the audience and performers. Also, gugak gayo, Korean traditional songs newly composed in folk song-style that are easy to sing along will shorten the distance between the stage and the audience.

공연순서 PROGRAM

- 01 지전춤 Jijeonchum
- 02 추풍감별곡 Chupunggambyeolgok
- 03 우리 소리 우리 가락 Our songs, Our melodies
- 04 입춤 Ipchum
- 05 장고춤 Janggochum



대표 진수영(안양대학교 겸임교수)
출연 박소정, 유희진, 정혜준,
박미래, 이하영

미소와 함께하는 쉼(suim) 콘서트

'Suim' Concert with Miso

2014. 12. 20. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연은 '미소와 함께하는 쉼(suim) 콘서트'라는 제목으로 2014년 한 해 동안 지치고 힘들었던 마음들을 음악을 통해 풀어주는 일종의 '쉼, 힐링 콘서트'를 선보인다. 첫 무대는 창작 25현 가야금병창으로 익숙함에 있고 있었던 나의 열정과 꿈을 찾는 의미로 '무엇이 나를'을 선보인다. 이어서 토속민요 '양양 똥그랑땡'을 현대적으로 재해석한 창작 성악곡 '똥그랑땡', 25현 창작 가야금병창으로 흥타령의 흥을 색다르게 표현한 '흥타령', 25현 가야금 3중주 'Let it be, Hey Jude, Ob-La-Di, Ob-La-Da', 12현 전통 가야금병창 춘향가 중 '사랑가'와 미소가 직접 연출한 12현 가야금병창 단막 소리극 '화사자', 창작 성악곡 '풍구소리' 등을 준비하였다. 이처럼 다양한 공연 프로그램을 통해 전통을 바탕으로 창작 국악까지 다양한 레퍼토리의 곡으로 힐링과 즐거움, 그리고 함께 소통하는 뜻 깊은 시간이 될 것이다.

Under the title of 'Suim, Concert with Miso', a series of music will be presented to ease and comfort people's minds that were exhausted and depressed during the year. A newly composed gayageum byeongchang piece entitled 'What Makes Me' lifts the curtain. This song which is 25-stringed gayageum(Korean zither-like instrument) and voice combined, narrates the story of a journey searching for long-forgotten passion and lost dreams as we all are caught up in our daily lives. 'Ttonggrangtaeng', a contemporary interpretation of folk song 'Yangyang Ttonggrangtaeng' will be followed. In 'Heungtaryeong', performers present uniquely interpreted mirth of the original song through playing 25-stringed gayageum and singing simultaneously. 'Let it be, Hey Jude, Ob-La-Di, Ob-La-Da' will be performed by 25-stringed gayageum trio. Later, both traditional and contemporary 12-stringed gayageum byeongchang pieces are presented in sequence: traditional one is 'Sarangga' from Chunhyangga, and new composition is 'Hwasaja' which is made into one-act musical by Miso. Newly composed vocal music entitled 'Punggusori' will close the program. This show gives the audience members an unique opportunity to explore a wide range of repertoires in Korean classical music, from traditional to contemporary, and allow them a moment of healing, joy and mutual understanding through music.

공연순서 PROGRAM

- 01 25현가야금병창 창작곡 '무엇이 나를' Newly composed 25-stringed gayageum byeongchang 'What Makes Me'
- 02 창작 성악곡 '똥그랑땡' Newly composed vocal music 'Ttonggrangtaeng'
- 03 25현 가야금병창 창작곡 '흥타령' Newly composed 25-stringed gayageum byeongchang 'Heungtaryeong'
- 04 25현 가야금 3중주 'Let it be, Hey Jude, Ob-La-Di, Ob-La-Da'
25-stringed gayageum trio 'Let it be, Hey Jude, Ob-La-Di, Ob-La-Da'
- 05 12현 가야금병창 춘향가 중 '사랑가' 12-stringed gayageum byeongchang 'Sarangga' from Chunhyangga
- 06 12현 가야금병창 음악극 '화사자' 12-stringed gayageum byeongchang musical 'Hwasaja'
- 07 성악 창작곡 '풍구소리' Newly composed vocal music 'Punggusori'



대표 이은희(중요무형문화재 제23호 가야금산조 및 병창 이수자)

출연 차보영, 자유정, 고윤선,
민아영, 정미호, 이지안

힐링 국악콘서트 '신명의 소리여행'

Healing Gugak Concert 'An Exciting Journey into Sound'

2014. 12. 27. Saturday(토) 3:00pm

국립민속박물관 강당 Museum Auditorium



공연내용 Performance Description

이번 공연은 전통연희단 잔치마당에서 북을 두드리는 '타(打)-연주자'와 이를 즐기는 '락(樂)-관객' 모두가 신명으로 하나 되는 무대를 준비하였다.

첫 무대는 풍물연희와 소리굿으로 풀어내는 1마당 축원의 소리가 펼쳐지고, 다이내믹한 한국인의 힘과 역동성을 느낄 수 있는 2마당 신명의 소리, 마지막으로 관객이 연주자가 되고 놀이꾼이 되는 3마당 소통의 소리로 진행된다. 한국적 기원문화와 동양적 정신문화 그리고 서양적 대중성을 연주자와 관객들이 함께 소통할 수 있는 두드리고(Beat), 놓고(Play), 즐기는(Fun) 무대로 관객과 연주자가 아리랑으로 하나가 되고, 사랑과 희망의 메시지를 전달하는 힐링 국악 콘서트를 선사한다. 관객들은 신이 나면 "얼썬! 좋다!" 추임새를 하고 어깨를 들썩이며 춤을 추는 모습에서 우리 전통연희 공연의 진면모를 확인할 수 있는 기회가 될 것이다.

Traditional Performing Art Troupe, 'Janchimadang' presents a percussion performance. Throughout the show, audience members might feel like being united with players while enjoying jolly percussion rhythms. Act 1 entitled 'Song of Prayer' combining pungmul, Korean traditional percussion music and voice will raise the curtain. In act 2 named 'Song of Exhilaration', performers fill the stage with genuine power and dynamics of the Koreans. Lastly, act 3 under the title of 'Song of Communication' allows the audience to share the excitement of performers. Janchimadang will make a unique stage with a blend of Beat, Play and Fun where the audience can acknowledge wishing and praying practice of Korea, eastern spirituality as well as western popularity. In Arirang, performers not only communicate with the audience; but they also deliver a message of love and hope through music. During the show, the audience members may fully appreciate the authenticity of Korean traditional performing art by making exclamations like Eolssu(Yippee)! Jota(Good)! and moving their shoulders up and down along the flow and pulse of the music.

공연순서 PROGRAM

- 01 서막 Prelude
- 02 1마당(기원의 소리) Act1(Song of Prayer)
 - 길놀이와 축원 비나리 Gil Nori and Chukwon Binari
 - 진도북춤과 판굿 Jindo Bukchum and Pangut
- 03 2마당(신명의 소리) Act2(Song of Exhilaration)
 - 타악 퍼포먼스 '천지인의 울림' Percussion performance 'Resonance of Heaven, earth and human'
 - 창작연희 신모듬 Sinmodeum
- 04 3마당(소통의 소리) (Song of Communication)
 - 팔도 아리랑 연곡 Paldo arirang medley
 - 연희 판놀음 '인천아리리' Pannoreum 'Incheon Arari'
 - 대동놀이 Daedongnori



대표 서광일(전통연희단 잔치마당 대표)

연출 맹운영

출연 김호석, 오승재, 나연임, 오부자, 정하규, 장효선,
권미선, 정은주, 김지원, 김현주, 유상호, 유주희

